



**MÄRKÄ-KUIVA IMURI
VÅT-TORR DAMMSUGARE
WET&DRY VACUUM CLEANER**



CLI41890 CLEN MK 1230

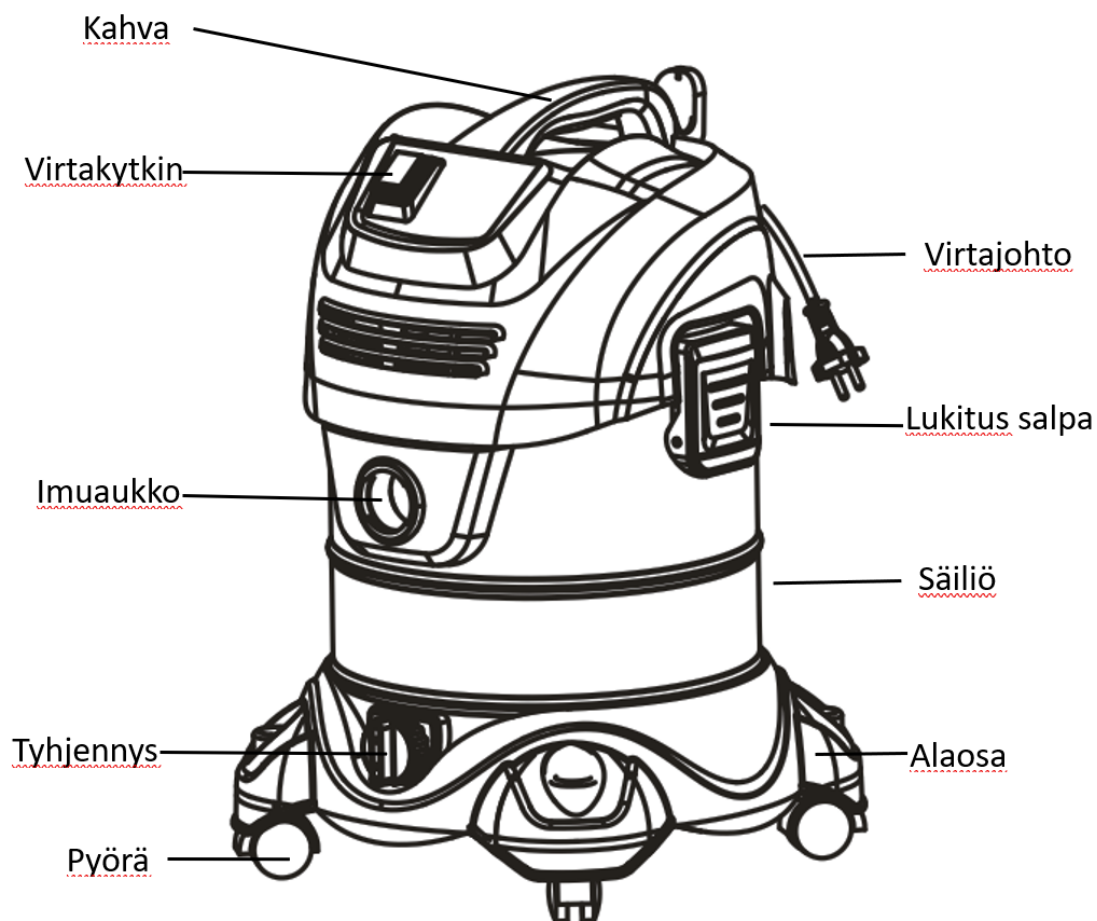


**KÄYTTÖOHJEET
BRUKSANVISNING
MANUAL**



**Tutustu huolellisesti käyttöohjeeseen ennen laitteen käyttöä.
Läs bruksanvisningen noggrant innan apparaten tas i bruk.
Please refer to the instruction carefully before using this product.**

IMURI



Imuletku täydellinen



Imuputket



Suodatin



Lattiasuulake



Pyöreä hariasuulake



Rakosuulake



Märkä suodatin

1. Ominaisuudet

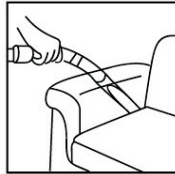
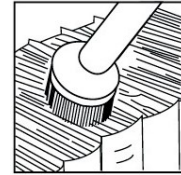
- (1) Imuri märkä- ja kuivaimurointiin;
- (2) Tehokas imumoottori;
- (3) Alustassa olevat pidikkeet helpottavat tarvikkeiden säilytystä
- (4) Erityinen ja tyylikäs muotoilu, sopii hotelleihin, toimistoihin, tehtaisiin jne.;
- (5) Kestävä säiliö pitkäikäiseen käyttöön

2. Valitse oikea suulake kohteen mukaan.

*Lattiasuulake lattialle.

*Rakosuulake ahtaisiin paikkoihin ja nurkkiin

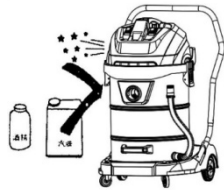
*Harjasuulake pöydille ja herkemmillä pinnoille.



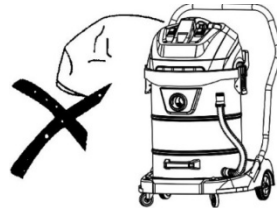
3. Turvallisuusohjeet

(1) Tarkista ennen käyttöä, että paikallinen verkkovirta vastaa laitteen tyyppikilvessä annettuja tietoja.

(2) Älä käytä laitetta syttyissä tai räjähdysalttiissa tiloissa, sillä moottorin kipinäointi voi aiheuttaa tulipalon.



(3) Älä tuki imuaukkoa, jotta moottori ei kuumene liikaa ja vaurioidu.



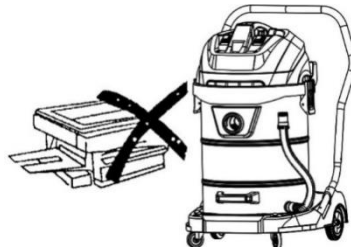
(4) Älä imuroi syttyviä tai räjähtäviä aineita, kuten hehkuja savukkeita, polttoainetta tai vastaavaa.



(5) Älä imuroi teräviä esineitä.



(6) Älä imuroi suodattimeen helposti tarttuvia aineita, kuten kalkkijauhetta, kipsiä tai grafiittijauhetta. Ne tukkivat ilmanvaihdon ja vaurioittavat moottoria.



(7) Älä kaada laitetta, sillä vesi voi päästä moottoriin ja vaurioittaa sitä.



(8) Varoitus: Jos ilmanpoistoaukosta valuu ulos vettä, älä käännä laitetta ylösalaisin huollon aikana, jotta vettä ei pääse moottoriin aiheuttamaan vaurioita. Älä käytä tätä laitetta pumppuna, jotta moottori ei vaurioidu.

(9) Sammuta laite ja irrota pistoke jokaisen käyttökerran jälkeen sekä aina ennen huoltotöitä.

(10) Pidä laite poissa voimakkaasta auringonpaisteesta ja kuumista paikoista, jotta sen muoviosat eivät vääntyisi.



(11) Älä väännä, tallo tai vedä letkua, jotta se ei vaurioidu.

(12) Älä upota säiliön kantta veteen äläkä pese sitä vedellä, jotta vettä ei pääse sähköisiin osiin aiheuttamaan henkilövahinkoja. Oikea tapa puhdistaa se: kasta siivousliina ensin veteen, purista se kuivaksi ja pyyhi likainen kohta lopuksi varovasti.

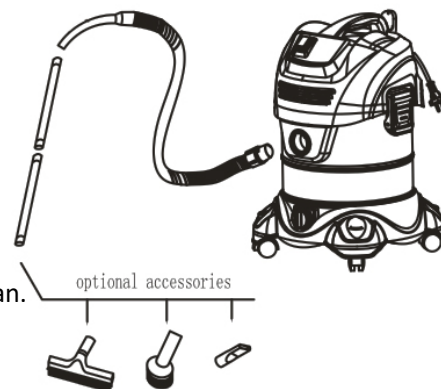
(13) Virtajohtoon saa vaihtaa vain valmistajan valtuuttama huoltoliike tai muu alan ammattilainen.

4. Käyttöohjeet

(1) Liittimet

Työnnä letkun liitin imuaukkoon kuvan osoittamalla tavalla ja varmista, että liitin on kiinni.

Yhdistä tarvikkeet kuvassa näkyvällä tavalla.



(2) Varmista ennen käyttöä, että suodatin on paikallaan.

(3) Käytä märkäsuodatinta veden imurointiin.

(4) Kytke virtajohto virtalähteeseen.

(5) Paina virtakytkintä ja aloita imurointi.

5. Suojalaite

Erityisohje suojalaitteeseen liittyen

- (1). Kun säiliö on täynnä vettä, suojalaite aktivoituu. Imuteho katoaa tällöin kokonaan. Laitteesta kuuluva ääni muuttuu, mikä osoittaa moottorin käyvän korkeilla kierroksilla. Tässä tilanteessa virta on katkaistava välittömästi. Tyhjennä vesi säiliöstä. Kokoa laite tämän jälkeen uudelleen ja käynnistä se, jolloin se alkaa toimia normaalisti.
- (2). Kytke laite vain asianmukaiseen 220–240 voltin ja 50 hertsin (Hz) pistorasiaan.
- (3). Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, sen huoltoedustajan tai vastaavan pätevän henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.
- (4). Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lasten) käyttöön, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa

laitteen käytöstä, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo tai opasta heitä.
(5). Lapsia on valvottava, jotta varmistetaan, etteivät he leiki laitteella.

6. Tuotteen oikea hävittäminen

Tämä merkintä osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana EU-alueella. Hallitsemattomasta jätteiden hävittämisestä ympäristölle tai ihmisten terveydelle aiheutuvien mahdollisten haittojen estämiseksi kierrätä laite vastuullisesti materiaaliresurssien kestävän uudelleenkäytön edistämiseksi. Palauta käytetty laite käyttämällä palautus- ja keräysjärjestelmiä tai ota yhteys jälleenmyyjään, jolta tuote ostettiin. He voivat ottaa tuotteen vastaan ympäristöturvallista kierrätystä varten.



7. Takuu tiedot

Valmistaja myöntää takuun asiakkaan oman asuinmaan lainsäädännön mukaisesti. Takuun pituus on 1 vuosi ammattikäytössä, alkaen päivästä, jona laite on myyty loppukäyttäjälle. Takuu kattaa ainoastaan materiaali- tai valmistusvirheet. Takuukorjaukset saa suorittaa vain valtuutettu huoltoliike. Takuuvaatimusta (reklamaatiota) tehtäessä on esitettävä alkuperäinen ostokuitti, josta selviää ostopäivämäärä sekä jälleenmyyjä.

Takuu ei kata esim. seuraavia tapauksia:

- Normaali kuluminen
- Virheellinen käyttö, laitteen ylikuormitus tai muiden kuin hyväksytyjen tarvikkeiden käyttö
- Voiman käyttö, ulkoisesta voimasta aiheutuneet vahingot
- Käyttöohjeen laiminlyönnistä aiheutuneet vahingot, kuten kytkeminen soveltumattomaan verkkovirtaan tai asennusohjeiden noudattamatta jättäminen
- Osittain tai kokonaan puretut laitteet
- Riittämättömästä suodattuksesta johtuvat viat, esim. hienojakoisen pölyn imuroinnissa

8. Puhdistus ja ylläpito

1). Säiliön puhdistus

* Käytön jälkeen tai säiliön täytyessä imuteho heikkenee huomattavasti. Katkaise tällöin laitteesta virta ja tyhjennä säiliö.

(1) Avaa lukitus salvat ja nosta moottoriosi pois.

(2) Poista suodatin ja puhdista säiliö.

(3) Aseta suodatin takaisin ja kiinnitä moottoriosi takaisin.

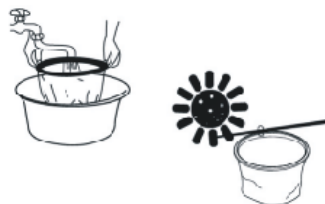
2. Suodattimen puhdistus.

* Suodatinpussi tulee pestä puhtaalla ja lämpimällä vedellä, kun se on pölyn peitossa. Tarvittaessa voit käyttää pH-neutraalia pesuainetta.

1) Irrota suodatin

2) Pese suodatin

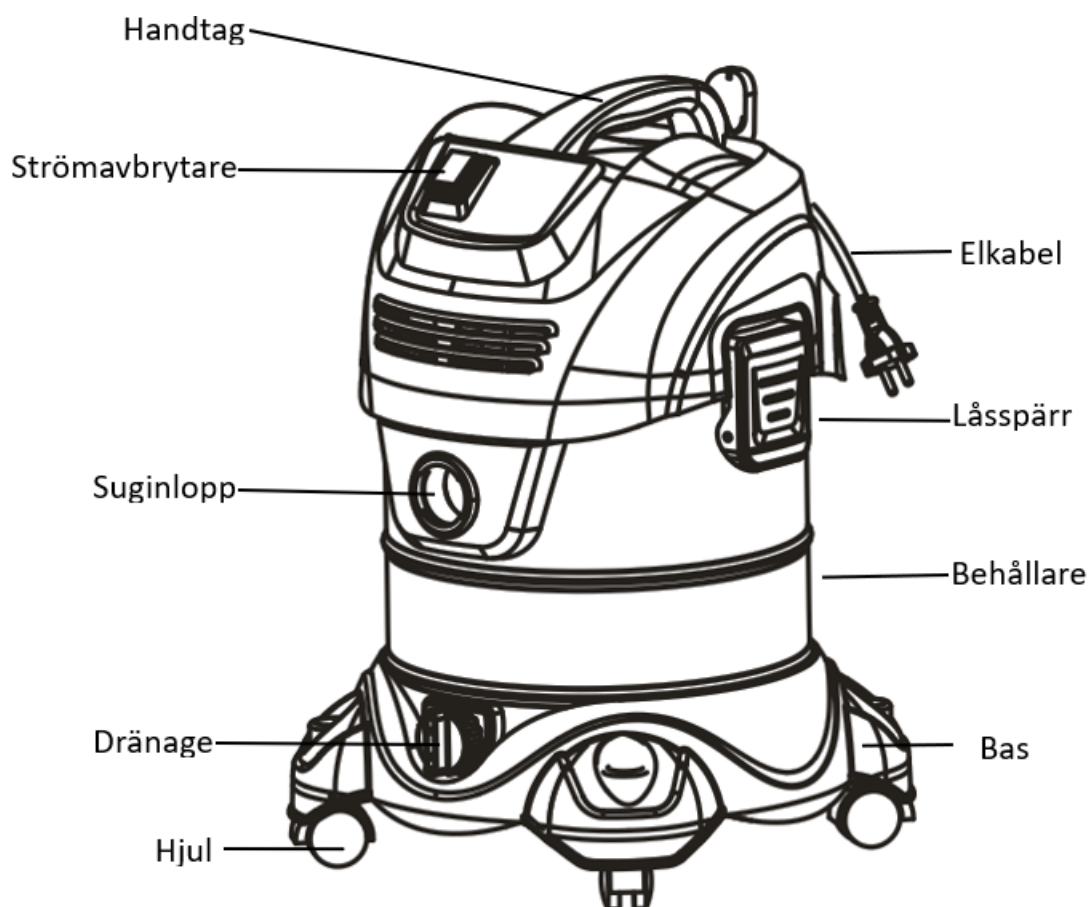
3) Anna kuivua



9. MÄRKÄ/KUIVA IMURI**Tekniset tiedot**

Tuote Nro.	CLI41890 / BJ134-1200-30
Jäähdytys	Kiertoilma
Tilavuus	30L
Teho max	1200 W
Kohde	Märkä ja kuiva
Jännite	AC 220-240V
Virtajohto	6M

DAMMSUGARE



Sugslang



Sugrör



Filter



Golvmunstycke



Borstmunstycke



Fogmunstycke



Våt filter

1. Allmän information

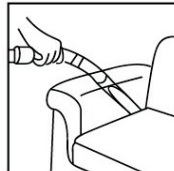
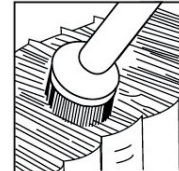
- (1) Dammsugare för våt- och torrsugning;
- (2) Kraftig sugmotor;
- (3) Hållarna på underredet underlättar förvaring av tillbehör;
- (4) Speciell och elegant design, lämplig för hotell, kontor, fabriker etc.;
- (5) Hållbar behållare för långvarig användning.

2. Välj rätt munstycke efter behov.

*Golv munstycke.

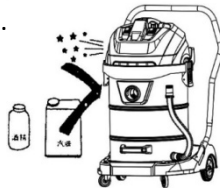
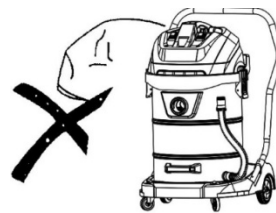
Fogmunstycke för trånga utrymmen

* Borstmunstycke för bord



3. Säkerhetsföreskrifter

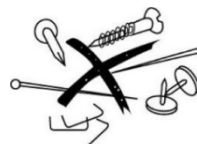
- (1) Kontrollera före användning att den lokala nätspänningen motsvarar informationen på apparatens typskylt.
- (2) Använd inte apparaten i lätt-tändliga eller explosionfarliga miljöer, eftersom gnistorna från motorn kan orsaka brand.
- (3) Blockera inte insugsöppningen, så att motorn inte överhettas och skadas.



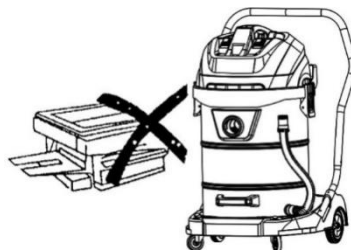
- (4) Sug inte upp lättändliga eller explosive ämnen, såsom glödande cigaretter, bränslen eller dylikt.



- (5) Sug inte vassa föremål.



- (6) Sug inte upp ämnen som lätt fastnar i filtret, såsom kalkpulver, gips eller grafitpulver. Dessa täpper till filtret och skadar motorn.



- (7) Vält inte apparaten, eftersom vatten kan tränga in i motorn och skada den.



(8) Om det rinner ut vatten från utloppsöppningen, vänd inte apparaten uppochnervänd under underhåll, så att vatten inte tränger in i motorn och orsakar skador. Använd inte denna apparat som en pump, för att förhindra att motorn skadas.

(9) Stäng av apparaten och dra ut kontakten efter användning samt alltid före underhåll.

(10) Håll apparaten borta från starkt solljus och varma platser för att förhindra att dess plastdelar deformeras.



(11) Vrid, trampa eller dra inte i slangen, för att förhindra att den skadas.

(12) Sänk inte ner motordelen i vatten och tvätta det inte med vatten, så att vatten inte tränger in i de elektriska delarna och orsakar personskador. Rätt sätt att rengöra det: doppa först en rengöringsduk i vatten, vrid ur den ordentligt och torka till sist försiktigt av det smutsiga området.

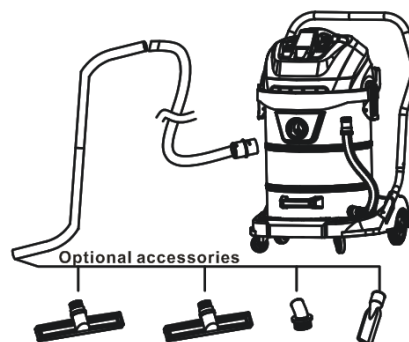
(13) Strömkabeln får endast bytas ut av en serviceverkstad som auktoriserats av tillverkaren eller av en annan fackman inom branschen.

4. Bruksanvisning

(1) Kopplingar

Skjut in slangkopplingen i insugsöppningen enligt bilden och se till att kopplingen sitter fast.

Anslut tillbehören på det sätt som visas på bilden.



(2). Se till att filtret är på plats före användning.

(3). Använd våt filter för att suga upp vatten.

(4). Anslut strömkabeln till ett strömuttag.

(5). Tryck på strömbrytaren för att starta dammsugningen.

5. Skyddsanordning

Särskilda anvisningar gällande skyddsanordningen

(1). När behållaren är full med vatten aktiveras skyddsanordningen. Sugkraften försvinner då helt. Ljudet från apparaten ändras, vilket visar att motorn går på högt varvtal. I detta läge måste strömmen stängas av omedelbart. Töm ut vattnet ur behållaren. Montera sedan ihop apparaten igen och starta den, så fungerar den normalt igen.

(2). Anslut endast apparaten till ett lämpligt eluttag med 220–240 volt och 50 hertz (Hz).

(3). Om strömkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller en annan behörig person för att undvika fara.

(4). Apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk,

sensorisk eller mental förmåga, eller som saknar erfarenhet om apparatens användning, såvida de inte övervakas eller instrueras av en person som ansvarar för deras säkerhet.

(5). Barn måste övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

6. Korrekt avfallshantering av produkten

Denna märkning visar att produkten inte får kasseras med annat hushållsavfall inom EU.

För att förhindra eventuell skada på miljön eller människors hälsa på grund av okontrollerad avfallshantering, återvinn apparaten ansvarsfullt för att främja hållbar återanvändning av materialresurser. För att returnera din använda apparat, använd retur- och insamlingssystemen eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes.

De kan ta emot produkten för miljösäker återvinning.



7. Garantiinformation

Tillverkaren lämnar en garanti i enlighet med lagstiftningen i kundens eget boplattningsland. Garantitiden är 1 år vid professionell användning (yrkesmässig användning), räknat från det datum då apparaten såldes till slutanvändaren. Garantin omfattar endast material- eller tillverkningsfel. Garantireparationer får endast utföras av en auktoriserad serviceverkstad. Vid garantianspråk (reklamation) måste det ursprungliga inköpskvittot uppvisas, av vilket inköpsdatum och återförsäljare framgår.

Garantin täcker inte till exempel följande fall:

- Normalt slitage
- Felaktig användning, överbelastning av apparaten eller användning av icke-godkända tillbehör
- Användning av våld, skador orsakade av yttre påverkan
- Skador som orsakats av att bruksanvisningen inte har följts, såsom anslutning till olämplig nätspänning eller underlåtenhet att följa installationsanvisningarna
- Delvis eller helt demonterade apparater
- Fel som beror på otillräcklig filtrering, t.ex. vid dammsugning av fint damm

8. Rengöring och underhåll

1). Rengöring av behållaren

* Efter användning eller när behållaren är full minskar sugkraften avsevärt. Stäng i så fall av apparaten och töm behållaren.

- (1) Öppna låsspärrarna och lyft av motordelen.
- (2) Ta bort filtret och rengör behållaren.
- (3) Sätt tillbaka filtret och fäst motordelen på plats igen.

2. Rengöring av filtret.

* Filterpåsen ska tvättas med rent och varmt vatten när den är täckt av damm. Vid behov kan du använda ett pH-neutralt rengöringsmedel.

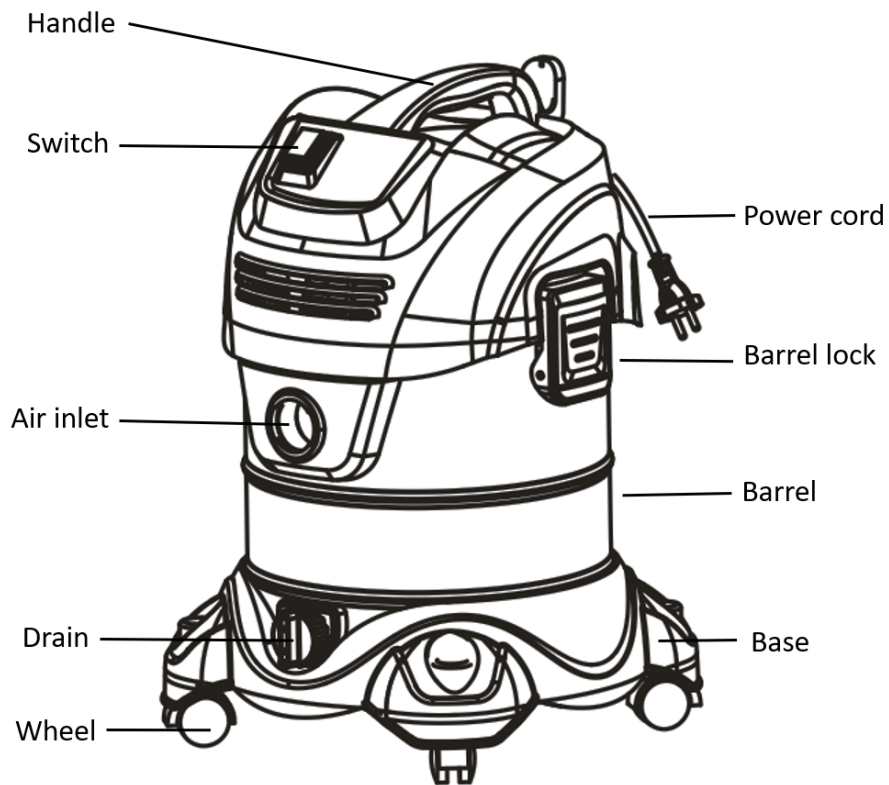
- 1) Ta bort filtret
- 2) tvätta filtret
- 3) Låt filtret torka



9. VÅT/TORR DAMMSUGARE**Tekniska informationer**

Produkt No.	CLI41890 / BJ134-1200-30
Kylning	Cirkulationsluft
Volym	30L
Effekt max	1200 W
Användning	Våt och torr
Spänning	AC 220-240V
Strömkabel	6 M

VACUUM CLEANER



Hose assembly



Plastic tube



Cloth filter



Floor brush



Round brush



Crevice nozzle



Sponge filter

1.Characteristics

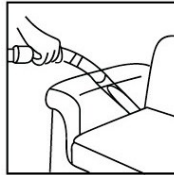
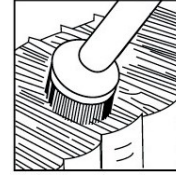
- (1)Vacuum cleaner for wet and dry;
- (2)Powerful suction motor;
- (3)Jacks on the base,easy for depositing accessories;
- (4)With special and good-looking design, suitable for hotel, office, factory etc.;
- (5)Durable barrel for permanent use.

2.Choose suitable accessories for different occasions.

*Wet floor nozzle for water

*Crevice nozzle for crevice

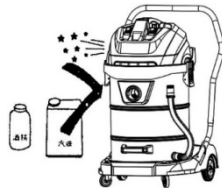
*Bristle for window, table etc.



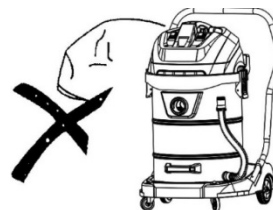
3. Safety Instruction

(1)Check before operation that the local power supply is the same as the specification on the rating label.

(2)Do not use the machine in the combustible and explosive places in case the motor spark causes fire.



(3)Do not jam the air inlet mouth, in case temperature rises and damages the motor.



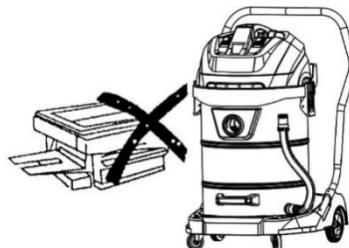
(4)Do not collect combustible and explosive objects such as glowing cigarettes, gasoline, etc.



(5)Do not collect sharp objects.



(6)Do not collect objects which can easily attach on the filter such as calcareousness powder, gesso and graphite powder. Because those will block the ventilation and damage the motor.



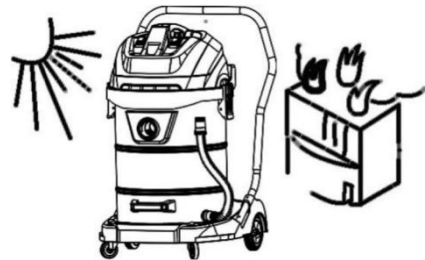
(7)Do not overturn the machine in case water goes into the motor and damages the motor.



(8)Warning: If water outflows from air outlet mouth, do not overturn the machine when it is being repaired in case water goes into the motor and causes damages. Do not use this machine as pump in case damaging the motor.

(9)Turn off the machine and remove the plug each time after using or when being repaired.

(10)Keep the machine away from strong sunlight and high temperature places in case its plastic is distorted.



(11)Do not wrest, tramp or haul hose in case of making it damaged.

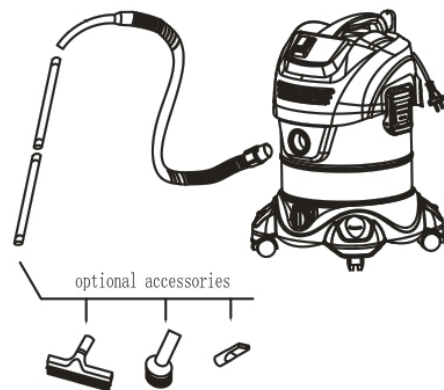
(12)Do not immerse the barrel cap into the water or wash with water in case water goes into the electrophorus parts and causing persons injured. The correct way should be: immerse the dishcloth firstly, then dry it. Finally, wipe the dirty part gently.

(13)The power cord must be replaced by the designated repairing center or professionals.

4.Use Instruction

(1) Connection

Insert the hose connector into the air inlet mouth as picture shows, make sure the connector is tightly fastened. Connect all the accessories as picture shows.



(2). Check whether the filter is put in before operation.

(3). Use wet filter for water suction.

(4). Insert the plug into the supply socket.

(5). Press switch button, the machine begins to work

5.Protection Device

Special instruction concerning protective device

(1). When the water in the barrel is full, the device begin to work. The suction power with vanish at this moment. The machine will make a noise which indicates the motor is running at a high speed. Under this circumstance, you should cut off the electricity. Clean out the water. Then equip the machine and turn it on, it will begin to work normally.

(2). Only connect to a proper 220-240 Volt 50Hz socket.

(3). If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service

- agent to a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- (4). This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given responsible for their safety.
- (5). Children should be supervised to ensure that do not play with the appliance

6. Correct Disposal of this product

This marking indicates that product should not be disposed with other house-hold wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



7. Warranty Information

The manufacturer provides warranty in accordance with the legislation of the customer's own country of residence, with a minimum of 1 year, starting from the date on which the appliance is sold to the end user. The warranty only covers defects in material or workmanship. The repairs under warranty may only be carried out by an authorized service centre. When making a claim under the warranty may be carried out by an authorized service centre. When making a claim under the warranty, the original bill of purchase (with purchase date) must be submitted.

The warranty will not apply in cases of:

- Normal wear and tear
- Incorrect use, e.g. overloading of the appliance, use of non-approved accessories
- Use of force, damage caused by external influences
- Damage caused by non-observance of the user manual, e.g. connection to an unsuitable mains supply or non-compliance with the installation instructions
- Partially or completely dismantled appliances
- Damage by insufficient filtering, for example with fine dust particles

8. Maintenance

1). Barrel Cleaning

*After working or when the barrel is full of dust which causes suction decreases considerably, you should cut off the electricity and clean the dust away from the barrel.

- (1) Unfasten the locking knob and lift up the top cover.
- (2) Take off the filter bag and clean the dust away in the dust barrel.
- (3) Install the filter bag back and place the top cover.

2). Filter bag cleaning.

*The filter bag should be washed by clean and warm water when it is covered with dust. If necessary, you can use litmus less scour.

- 1) Take off the filter
- 2) Wash and dry before use



9. WET/DRY VACUUM CLEANER**Technique Parameter**

Article No.	CLI41890 / BJ134-1200-30
Cooling system	Recycle
Capacity	30L
Power max	1200 W
Function	Wet and Dry
Voltage	AC 220-240V
Length of cable	6M

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

EU-försäkran om överensstämmelse

1. Tuotteen tunnistenumero/ Produktens identifieringsnummer:
CLI41890 (BJ134-1200-30)

2. Valmistajan tai sen valtuutetun edustajan nimi ja osoite /
Namn och adress på tillverkaren eller dennes representant:

Linnax Oy
Moottoritie 8
FI-61800 Kauhajoki
020 785 1400
myynti@linnax.fi

3. Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla /
Denna försäkran om överensstämmelse är tillverkarens enda ansvar.

4. Tuote/ Produkt:
CLI41890 CLEN MK 1230 Märkä-kuiva Imuri

5. Vakuutamme, että tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien ja normien vaatimukset /
Vi förklarar att denna produkt uppfyller kraven i följande direktiv och standarder:

Standardit/ Standarder:

EN 60335-2-2:2010 + A11:2012 + A1:2013

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:X2019 + A2:2019 + A15:2021

EN 62233: 2008 + AC:2008

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2: 2021

EN IEC 61000-3-2: 2019+A1: 2021 EN 61000-3-3: 2013+A1: 2019+A2: 2021

Direktiivit/ Direktiv:
2014/35/EU

Kauhajoki 12.06.2026



Pasi Linna
Toimitusjohtaja / VD